

Dieses Dokument und die darin enthaltenen Informationen sind unser geistiges Eigentum und dürfen nicht ohne unsere schriftliche Genehmigung an Dritte weitergegeben werden. Jegliche Nachahmung, Vervielfältigung oder Verbreitung ist ohne unsere schriftliche Genehmigung strafbar.

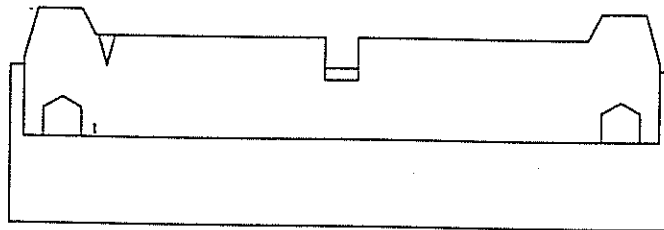
		Matière :		Protection :	
		Traitement :		Poids :	
		Tolérance Générale :		Echelle :	
Rep.	N° d'Ensemble	Qté par Ensemble			
Etabli :	SIGMA 1				
Date :	ANREF				
Vérifié :				03 122 001	
				1	403 07 86
				Edi.	Date

MODIFICATIONS

① Valide le 8.3.85

1

IMPLANTATION ANREF

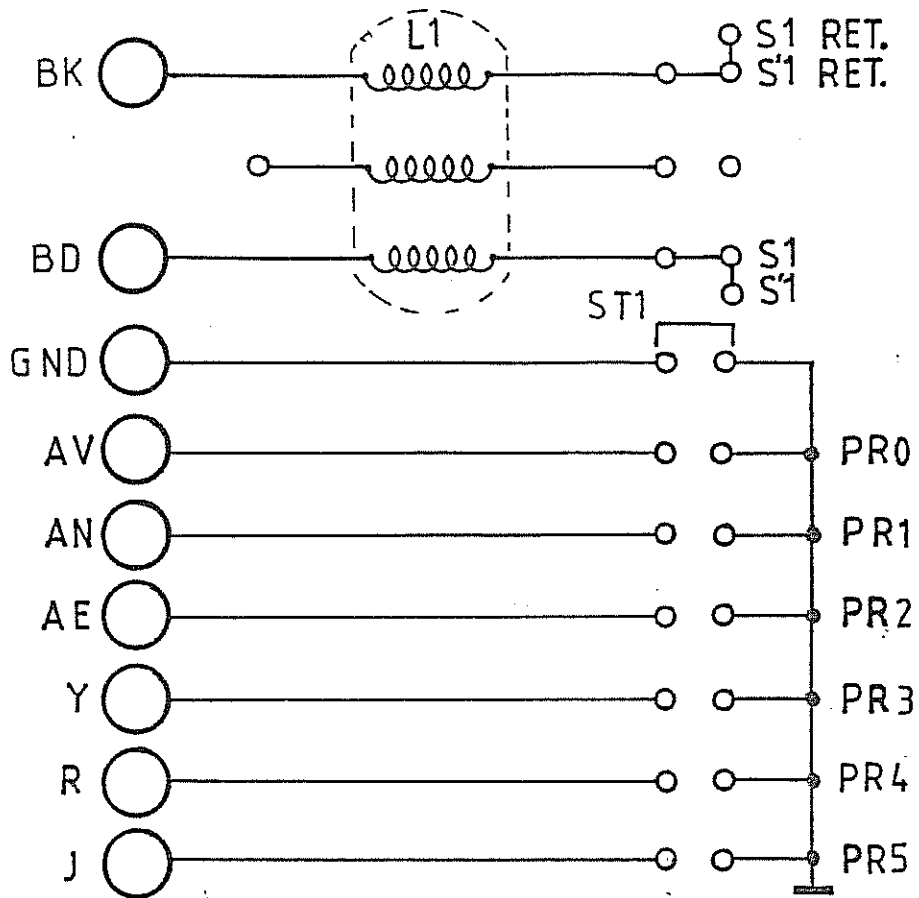


2

3

			Matière :	Protection :
			Traitement :	Poids :
			Tolérance Générale :	Echelle : 1/1
Rep.	N° d'Ensemble	Qté par Ensemble		
Etéhi :	SIGMA 1			
Date :	PCA ANREF			
Vérifié :	implantation	856509	03.122.A.30.1	
			Edi :	Date

MODIFICATIONS



1

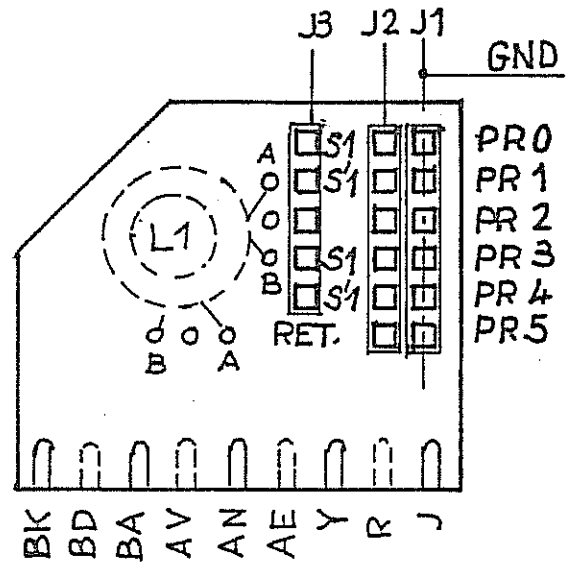
2

3

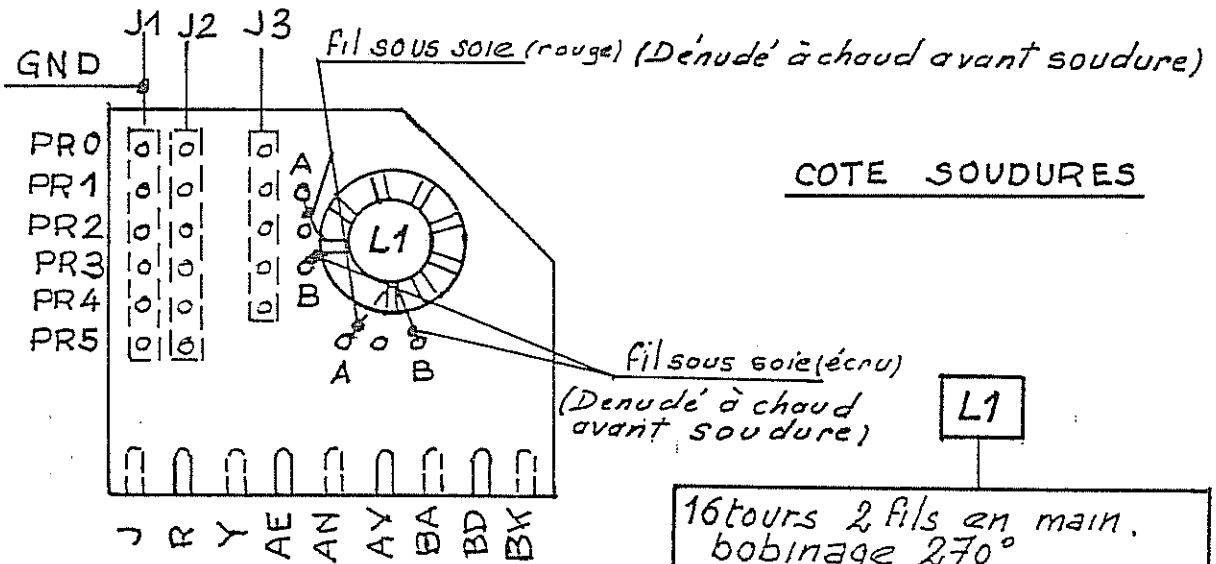
			Matière :	Protection :
			Traitement :	Poids :
			Tolérance Générale :	Echelle :
Rep.	N° d'Ensemble	Qté par Ensemble		
Etabli : H. M.	SIGMA 1SC		<b>ROCHE</b> <b>bioélectronique</b> <b>KONTRON</b>	
Date : 9-7-84	PCA BX CODE			
Vérfifié : <i>[Signature]</i>	schema	854 921	03.170.A.001	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Edi.</span> <span>Date</span> </div>

MODIFICATIONS **DB/Ajoute vue coté soudure (C.I.) (10.12.84) OC/Précisé couleurs des fils A et B**

J1-J2 BORNES BERG 6 POINTS.  
J3 " " 5 POINTS,



L1: MONTÉ COTÉ SOUDURES



16 tours 2 fils en main.  
bobinage 270°  
Fil A → 30/100 sous soie, thermosoudable (rouge)  
Fil B → 30/100 sous soie thermosoudable (écru)  
Tore 3H2 code 847887

Matière :	Protection :
Traitement :	Poids :
Tolérance Générale :	Echelle : 2M

Rep.	N° d'Ensemble	Qté par Ensemble
------	---------------	------------------

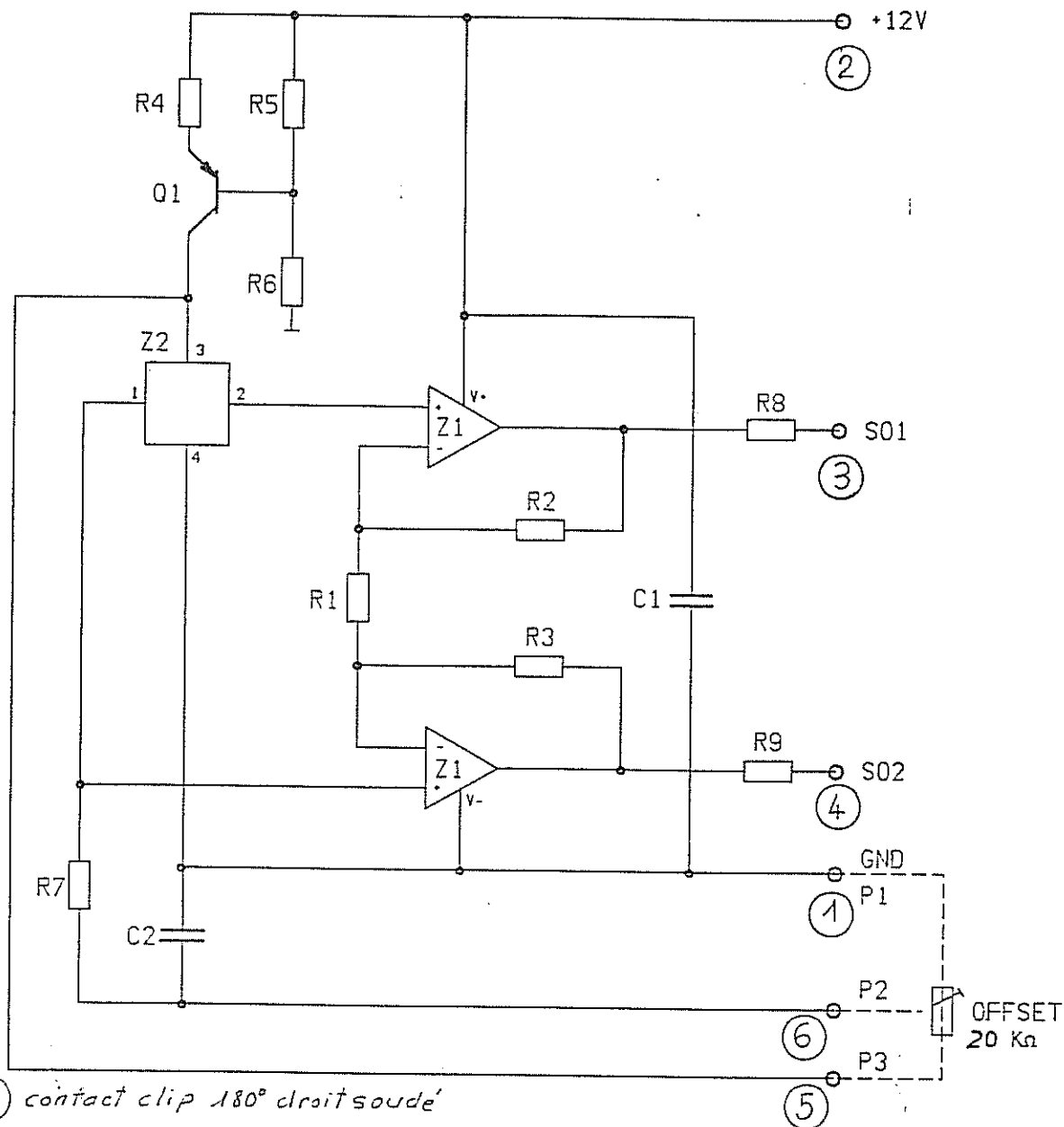
Etabli :	<b>SIGMA 15C</b>
Date : 10.12.84	<b>PCA BX CODE</b>
Vérifié : <i>RE</i>	<b>implantation 854.921</b>

**KONTRON INSTRUMENTS**

03.170A.301

Edi. Date

1 A; Nouveau plan (9.8.90/CS) ② Validé le 20.9.90 ③ Validé le 26.10.90



① à ⑥ contact clip 180° droit soude

R à 2% --> ± 100 ppm  
R à 20% --> ± 500 ppm

C1 = 10nF 20% } X7R  
C2 = 10nF 20%

R1 = 2.2KΩ 2% / 10 mW  
R2 = 10 KΩ 2% / 10 mW  
R3 = 10 KΩ 2% / 10 mW  
R4 = 330 Ω 2% / 10 mW

R5 = 1.2KΩ 2% / 10 mW  
R6 = 4.7KΩ 2% / 20 mW  
R7 = 22 KΩ 2% / 10 mW  
R8 = 80 Ω 20% / 10 mW  
R9 = 80 Ω 20% / 10 mW

Q1 = { BCX 71J ou BCW 70R (SOT-23)  
Z1 = LM 358 (SO-8)  
Z2 = SIEMENS KSY 10

			Matière	Protection
			Traitement	Poids
			Tolérance gén.	Échelle
Rep.	No. d'ensemble	Nb. par ensem.		

Établi: *sch*  
Date: 9.8.90  
Vérifié: *sch*

**WOBLER**

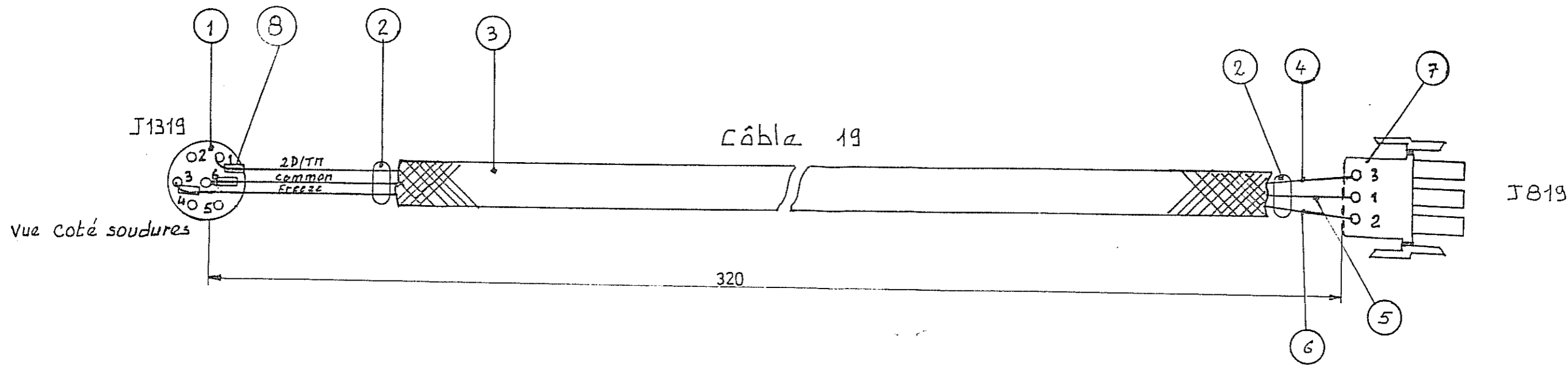
Hall position sensor 3

03 170 A 002

3

26.10.90

Édi. Date

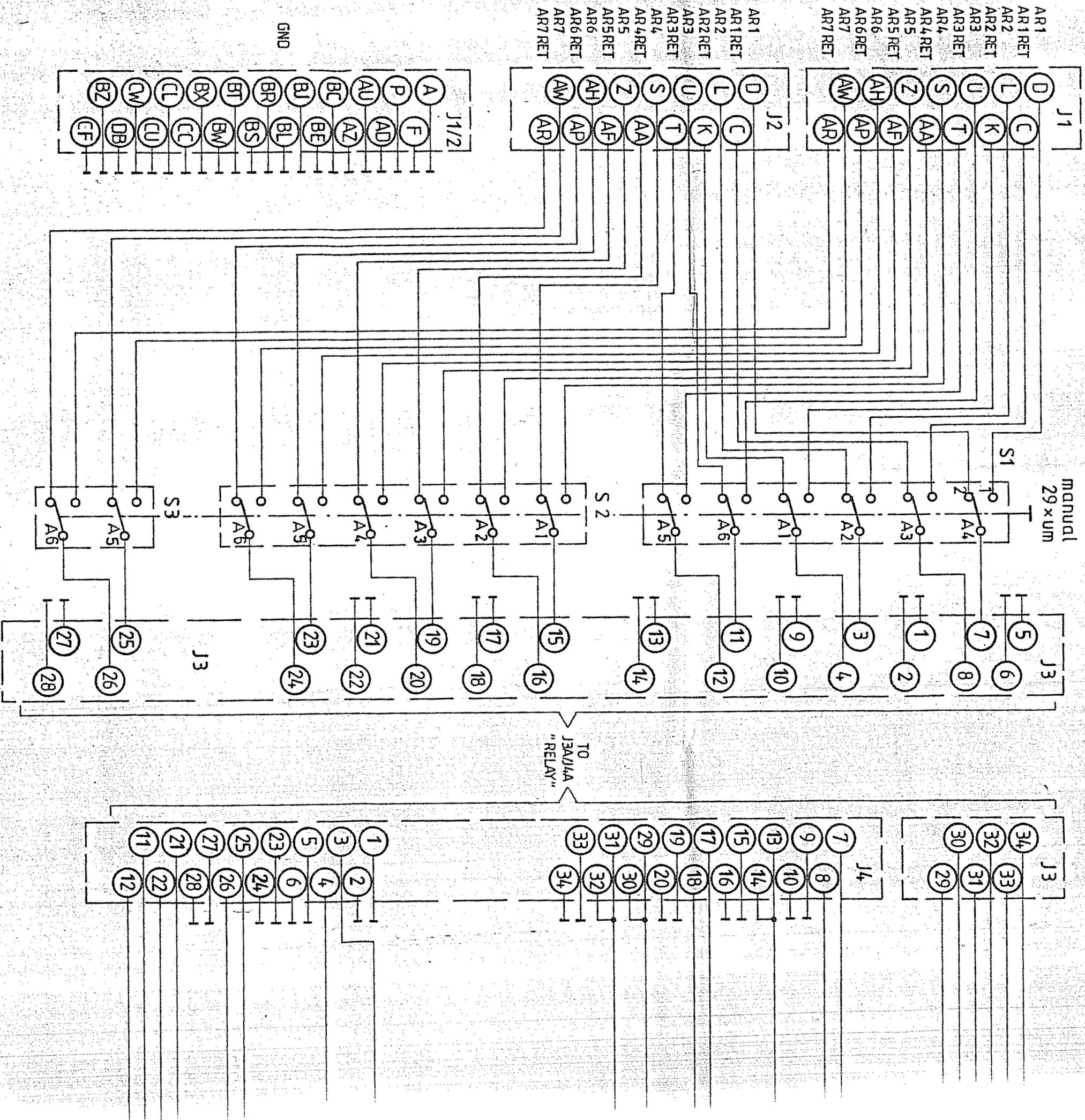


N°	Désignations	Code	Nature du fil	Couleur	Longueur
①	Prise DIN 6 broches		581518		
②	Manchon $\phi 3$	797 197		Jaune	
③	Gaine tressée	717 762		Grise	300 mm
④	FIL	525 332	KY3005	Vert	350 mm
⑤	FIL	525 359	KY3005	Noir	350 mm
⑥	FIL	779 762	KY3005	Blanc	350 mm
⑦	Boitier Mâle. J819 3 contacts femelles	842 796 811 882			
⑧	gaine retractable	717 665		Blanche	50 mm

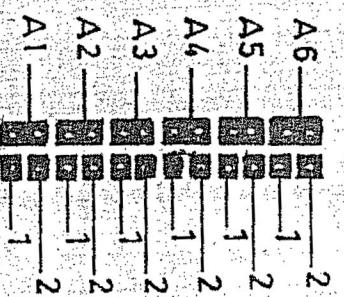
Fonction	DIN ①	MAT'N LOCK ⑦
2D/TM	1 ○ — ○ 3	vert
Freeze	3 ○ — ○ 2	blanc
Common	6 ○ — ○ 1	Noir

Rep.	N° d'Ensemble	Q <sup>te</sup> par Ensemble	Matière	Protection
Etabli : H.M	SIGMA 1		Traitement	Poids
Date : 20-07-84	PEDALES-FREEZE-TM12D		Tolérance Générale	Echelle
Vérifié : G.S.	Code 856 274		<b>ROCHE</b> <b>bioélectronique</b> <b>KONTRON</b>	
			Ecl.	Date

MODIFICATIONS Validé le 14.2.85

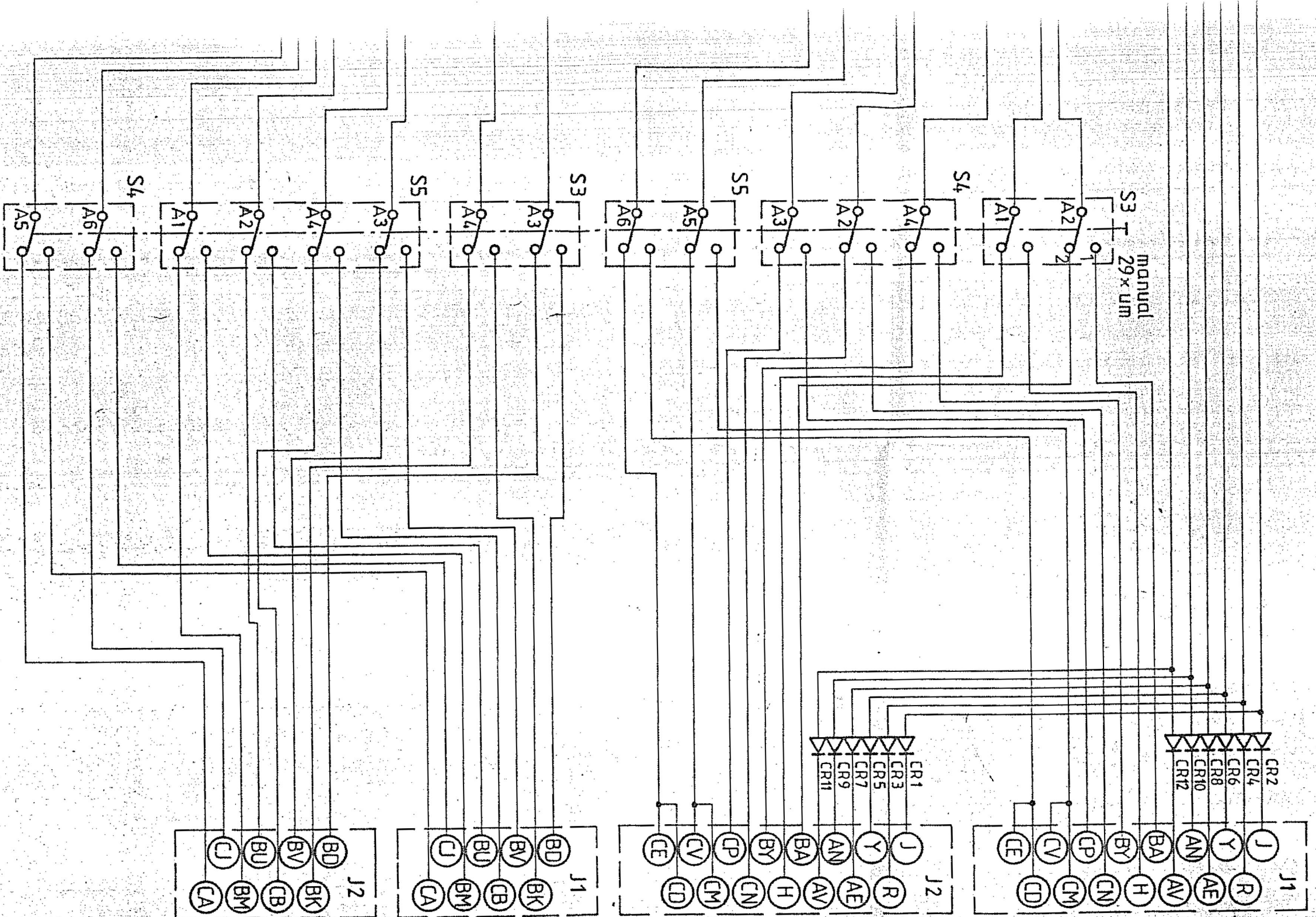


Rotary switch 6 pole S1 à S5



Dieses Dokument enthält die für den Empfänger vorgesehenen Informationen. Es ist das Eigentum von IBM und darf ohne schriftliche Genehmigung von IBM nicht an Dritte weitergegeben werden. Jegliche Haftung für Schäden, die durch die Verwendung dieses Dokuments entstehen, wird abgelehnt.

Hinweise: 1) MODIF. 4, 5, 87 PIN DESCRIPTION J1+2 2) DC S3, S1: 1S4, 5R 3) Vörschl. R. 02/07/32



PR 5  
 PR 4  
 PR 3  
 PR 2  
 PR 1  
 PR 0  
 PGND  
 GAIN  
 +12V  
 SO 1  
 SO 2  
 M1  
 M1'  
 M2  
 M2'

PR 5  
 PR 4  
 PR 3  
 PR 2  
 PR 1  
 PR 0  
 PGND  
 GAIN  
 +12V  
 SO 1  
 SO 2  
 M1  
 M1'  
 M2  
 M2'

S1  
 S1 RET  
 S3  
 S3 RET  
 S2  
 S2 RET  
 S4  
 S4 RET

S1  
 S1 RET  
 S3  
 S3 RET  
 S2  
 S2 RET  
 S4  
 S4 RET

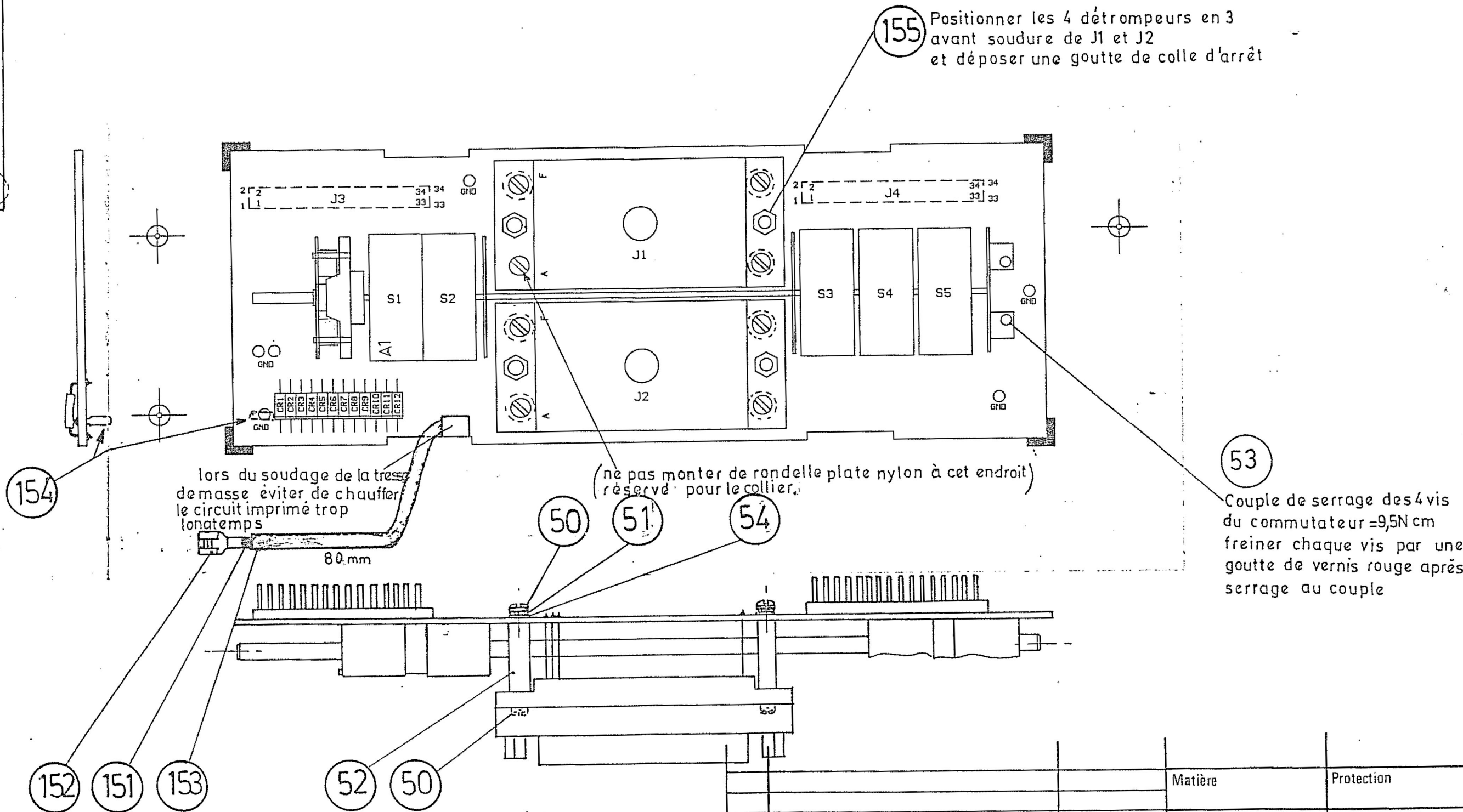
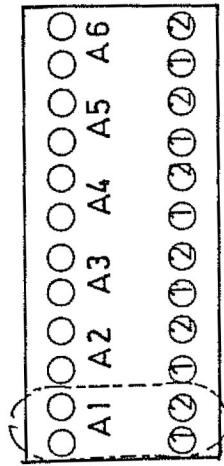
**Legend:**  
 precision of resistors  
 5% - - 1% -   
 unnamed diodes -   
 type: 1N4148  
 single drawn: galle's  
 GND Pins: 7, 8 or 10  
 VCC Pins: 14, 16 or 20

Rep.	N° d'Ensemble	Date par Ensemble	Matière	Protection
Etabli: HK	<b>AA SWITCHBOX</b> MALCO PCA 872121		Traitement	Poids:
Date: 11.2.87			Tolérance Générale	Echelle
Vérifié: 			 <b>KONTRON</b> INSTRUMENTS	
		03 180 C001	Edi: 2	Date: 2/07 92

Ce document est la propriété de Roche-si-ne-p... être reproduit ou communiqué sans autorisation écrite



S1 à S5 vus coté composants

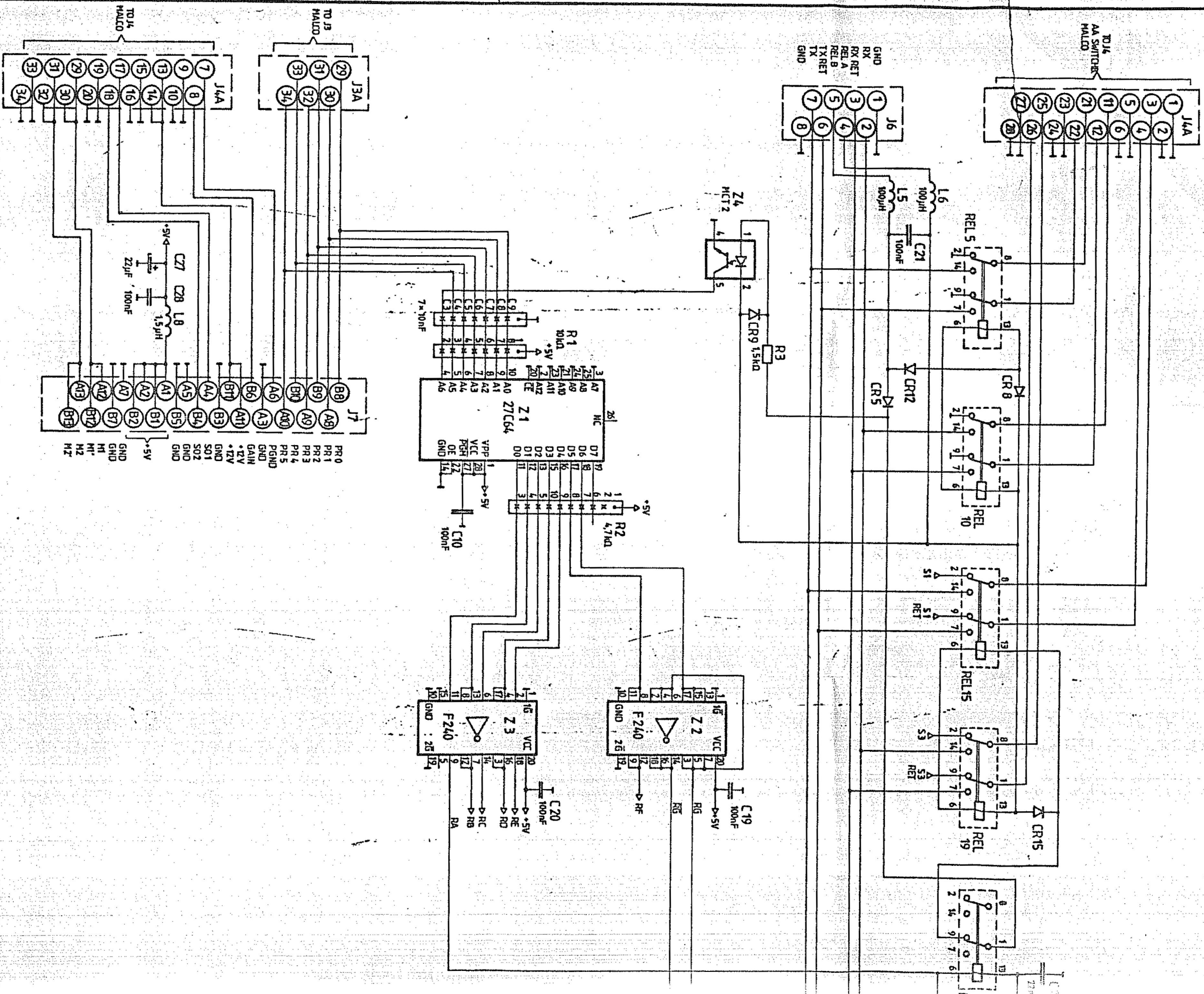


152 151 153

52 50

Rep.	N° d'Ensemble	Q <sup>te</sup> par Ensemble	Matière	Protection
Etabli:	BJ	872 121	Traitement	Poids
Date :	23 11 87	AA SWITCH BOX	Tolérance Générale	Echelle 1
Vérifié:	Pca MALCO	03 180 B301		
			<b>KONTRON INSTRUMENTS</b>	
			3	2/07 92
			Edi.	Date

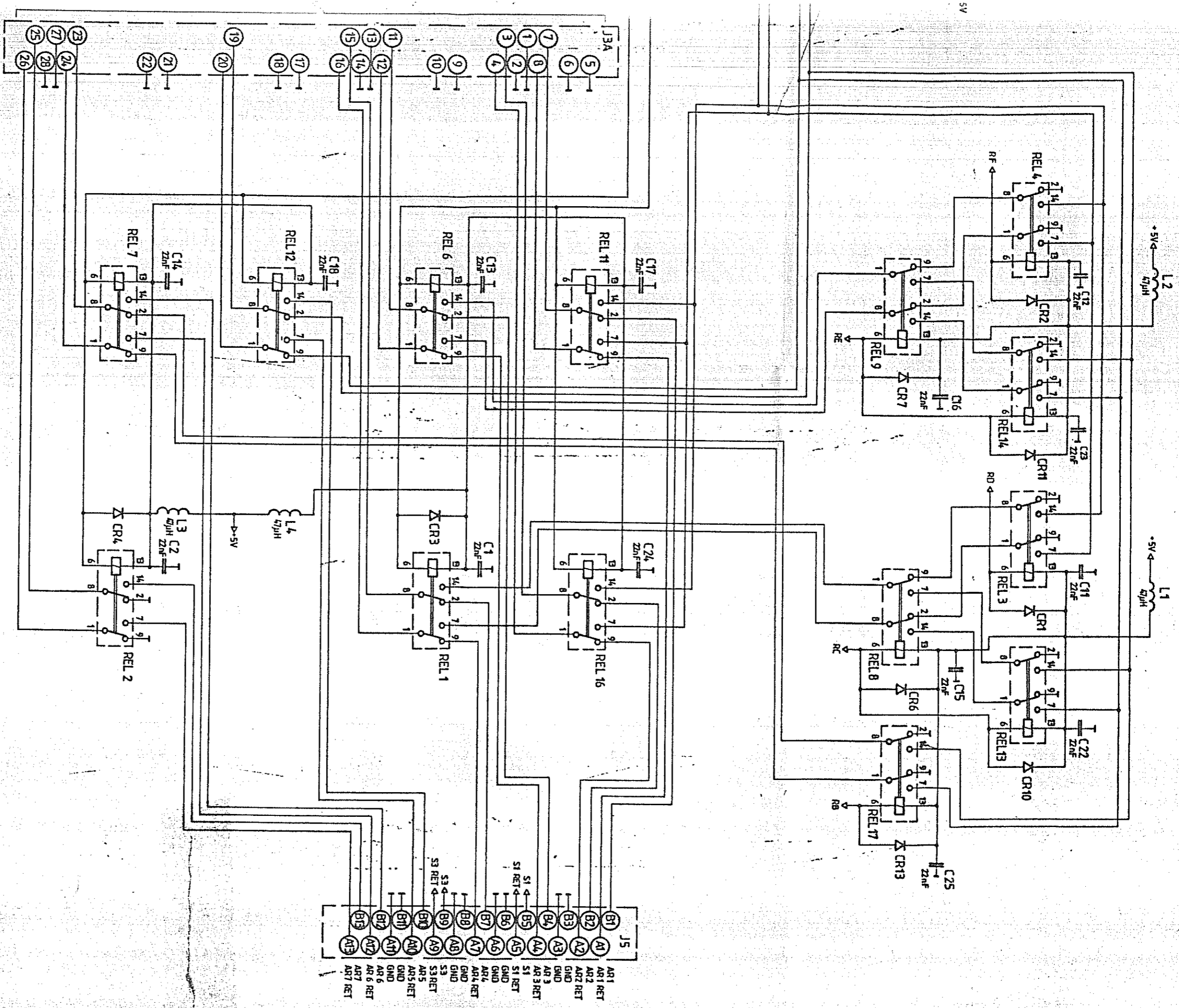
MODIFICATIONS 2A) DC 03-91-164 JR. 3) Validé le 2/7/92  
 1A) DC N° 03-88-12/23-02-88 BJS - Validé le 1/03/88 BJS



Dieses Dokument und die darin enthaltenen Informationen sind unser geistiges Eigentum und dürfen ohne unsere schriftliche Genehmigung nicht an Dritte weitergegeben werden. Die Weitergabe ist ausdrücklich untersagt. Die Weitergabe ist ausdrücklich untersagt. Die Weitergabe ist ausdrücklich untersagt.

**Hinweise:**

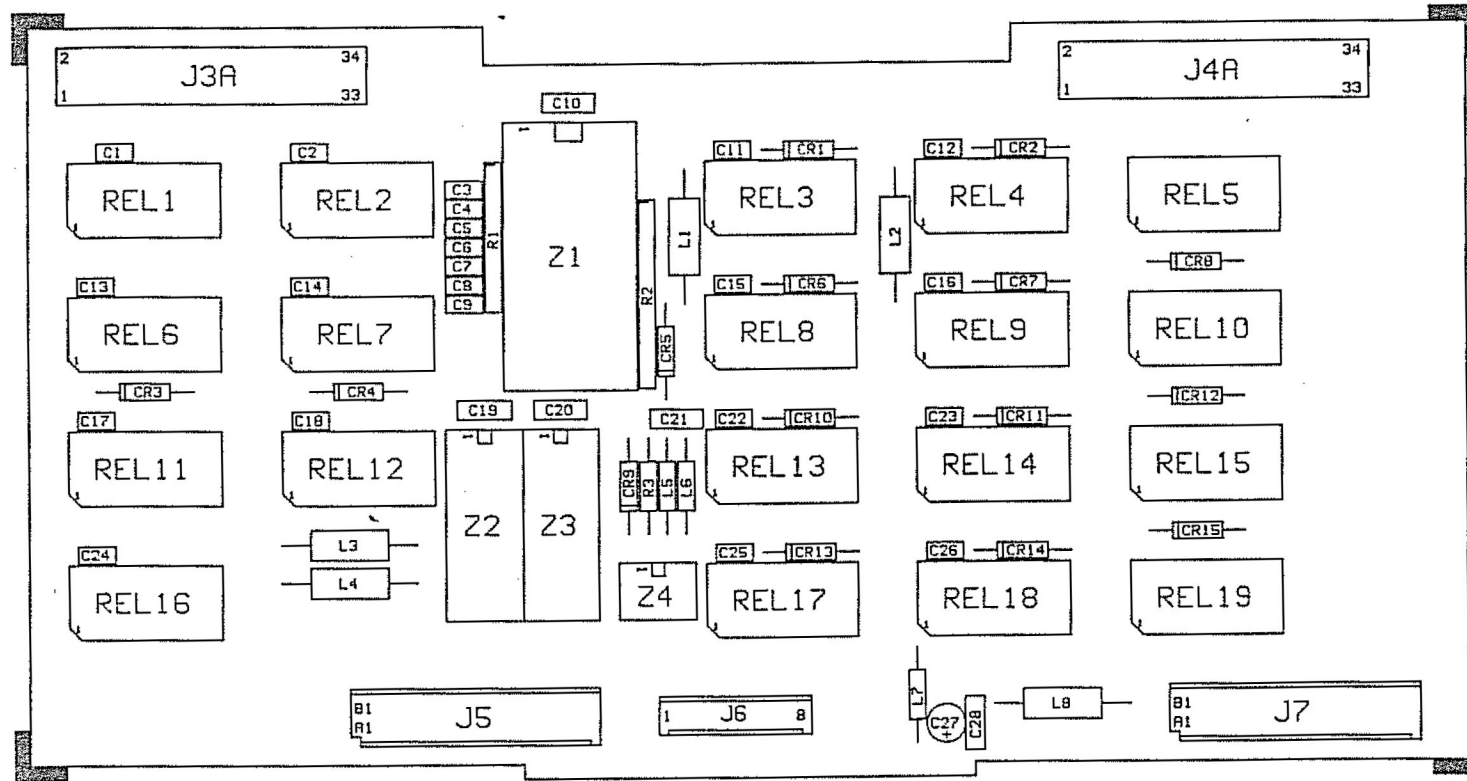
Die Bauteile sind durch die Bauteilnummern und die in den Schaltplänen angegebenen Werte eindeutig identifiziert. Die Bauteile sind durch die Bauteilnummern und die in den Schaltplänen angegebenen Werte eindeutig identifiziert. Die Bauteile sind durch die Bauteilnummern und die in den Schaltplänen angegebenen Werte eindeutig identifiziert.



RELAYS: DILTRIO 60110

Legend:  
 precision resistors:  
 5% -  $\square$  1% -  $\square$   
 ungrounded diodes  
 Type 1N4148  
 single drain diodes  
 GND Pins: 7, 8 or 20  
 VCC Pins: 5, 16 or 25

Rev:		N° d'ensemble:		Matériaux:	Présection:
Établi:	HK			Traitement:	Poids:
Usé:	JAN 87			Tolérance Câblage:	Échelle:
Validé:					
AA SWITCHBOX RELAY		PCA 72156		KONTRON INSTRUMENTS	
03-180 D002		4-2		1/85	
Ce document est la propriété de Racal et ne peut être reproduit ou communiqué sans autorisation écrite.					



			Matière	Protection
			Traitement	Poids
			Tolérance Générale	Echelle 1
Rep.	N° d'Ensemble		Q <sup>te</sup> par Ensemble	
Etabli: BJ	872 156			
Date: 24 11 87	AA SWITCH BOX			
Vérifié: Y.P. 19/04/88	Pca Relay			
			03, 180B30,2	1 4-2 88
MODIFICATIONS			Edi.	Date

① Validé le 23-2-88 J.P.

## 11. APPENDIX

This appendix contains :

. Glossary

## GLOSSARY

### A

Additionneur	Adder
Adhésif(ve)	Adhesive
Afficheur	Display
Alarme a distance	Remote alarm
Alarme sonore	Buzzer
Alimentation	Power supply
Amplificateur	Amplifier
Analogique	Analog
AND	AND

### B

Barre bus	Bus bar
Barette	Connector block
Bascule	Flip-flop
Batterie	Battery
Berceau	Cradle
Bilatéral	Bilateral
Binaire	Binary
Bit	Bit
Blanc(che)	White
Bleu(e)	Blue
Blindage	Shielding
Blindé(e)	Shielded
Bobine	Coil
Bobine(e)	Coiled
Boitier	Case/Housing
Borne	Terminal
Buffer	Buffer
Buttée	Thrust-block

### C

Cablage	Cabling
Cable	Cable
Cabochoon	Cabochoon
Canon isolant	Insulator
Caoutchouc	Rubber
Caractère	Character
Carbone	Carbon
Carré(e)	Square
Cavalier	Rider
Céramique	Ceramic
Cermet	Cermet
Collier	Collar
Commande	Control
Commutation	Switching
Comparateur	Comparator
Compteur	Counter
Condensateur	Capacitor
Convertisseur	Converter
Corps porte fusible	Fuse holder socket
Cosse	Thimble
Couche	Film/Sheet
Coupleur	Coupler
Courant	Current
Cuivre	Coper
Culot tube cathodique	CRT connector

**D**

Danger	Decoder
Décodeur	Up & down counter
Décompteur	Demultiplexer
Démultiplieur	Dent
Dent	Diode
Diode	Double
Double	Socket
Douille	

**E**

Eclateur	Spark
Ecrou	Nut
Electrochimique	Electrolytic
Embase	Collar
Enrobé(e)	Coated/Covered
Entrée(s)	Input(s)
Et	And
Etame	Tin
Etiquette	Label
Extracteur	Extractor

**F**

Fiche	Pin
Fil	Wire
Film	Film

**G**

Gaine	Tubing/Sheath
-------	---------------

**H**

Habillage	Covering
Haute tention	High voltage

**I**

Intercalaire	Spacer
Interface	Interface
Interrupteur	Interrupter
Inverseur	Inverter
Isolation	Insulation
Isolé	Insulated

**J**

Joint	Joint/Connection/Coupling
-------	---------------------------

K	Kit	Kit
L	LCD Linéaire Linéarisation Lithium	LCD Linear Linearity Lithium
M	Marron Mémoire Miniature Monostable MOS Multiplexeur	Brown Memory Miniature Single shot MOS Multiplexer
N	Nand Noir(e)	Nand Black
O	Operationnel OR Oscillateur Ou	Operationnal OR Oscillator Or
P	Passe fil Périphérique Pile Plat(e) Plot Polycarbonate Porte ..... Potentiomètre Poussoir Prise Programmable Protection PVC	Wire carrier Peripheral Cell/Battery Flat Stud Plastic ..... Holder Potentiometer Push button Plug/Socket Programmable Shelding PVC
Q	Quartz	Crystal



## R

RAM  
 Référence  
 Régulateur  
 Relais  
 Remplacement  
 Repère  
 Réseau  
 Résistance  
 Rétractable  
 Rétriggerable  
 Rivet  
 Rond(e)  
 Rondelle  
 Rouge

RAM  
 Reference  
 Regulator  
 Relay  
 Alternative replacement  
 Guiding mark  
 Network  
 Resistor  
 Shrink  
 Retriggerable  
 Rivet  
 Round  
 Washer  
 Red

## S

Schotky  
 Sélecteur  
 Sequenceur  
 Serti(e)  
 Sertir  
 SIL  
 Simple  
 Soude  
 Soude(e)  
 Souple  
 Spire  
 Support

Shotky  
 Selector  
 Sequensor  
 Locked  
 To lock  
 SIL  
 Simple/Single/Mono  
 Solder  
 Soldered  
 Flexible  
 turn  
 Socket

## T

Tantale  
 Tension  
 Timmer  
 Toron  
 Touche  
 Transformateur  
 Transistor

Tantalum  
 Voltage  
 Timmer  
 Harner  
 Touchkey  
 Transformer  
 Transistor

## V

Verrou  
 Vert(e)  
 Vis  
 Voie(s)

Bolt  
 Green  
 Screw  
 Channel

## Z

Zener

Zener